



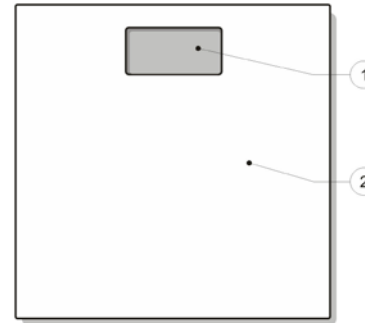
**ELECTRONIC SCALES**  
**ВЕСЫ БЫТОВЫЕ ЭЛЕКТРОННЫЕ**

**Руководство по эксплуатации**  
**User manual**

**HE-SC904 / HE-SC906**

|     |                             |   |
|-----|-----------------------------|---|
| RUS | Руководство по эксплуатации | 2 |
| GBR | User manual                 | 4 |
| UKR | Посібник з експлуатації     | 5 |
| KAZ | Пайдалану бойынша нұсқаулық | 6 |

|   |  |
|---|--|
| <b>RUS Описание</b><br>1.Дисплей<br>2.Зона взвешивания      | <b>GBR Parts list</b><br>1.Display<br>2.Weighting zone |
| <b>UKR Комплектація</b><br>1. Дисплей<br>2. Зона зважування | <b>KAZ Комплектация</b><br>1.Дисплей<br>2.Өлшеу аймағы |



RUS Фактическая комплектность данного товара может отличаться от заявленной в настоящем руководстве. Внимательно проверяйте комплектность при выдаче товара продавцом.

GBR Real set of the appliance could be different from listed in the User manual. Check once buy.

KAZ Бұл тауардың нақты жинағы осы нұсқаулықта жарияланғаннан басқа болуы мүмкін. Сатушы тауарды берген кезде жинағын мұқият тексеріңіз.

UKR Фактична комплектність даного товару може відрізнятись від заявленої в цьому посібнику. Уважно перевіряйте комплектність при видачі товару продавцем.

## RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией прибора и сохраните ее для справок в дальнейшем.

- Весы бытовые электронные предназначены для измерения массы тела.
- Прибор предназначен для использования только в бытовых целях согласно данному руководству по эксплуатации. Прибор не предназначен для промышленного применения
- Не использовать вне помещений.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать прибор. При возникновении неполадок обращайтесь в ближайший сервисный центр.
- Использование не рекомендованных дополнительных принадлежностей может быть опасным или привести к повреждению прибора.
- Прибор не предназначен для использования людьми с физическими и психическими ограничениями (в том числе детьми), не имеющими опыта обращения с данным прибором. В таких случаях пользователь должен быть предварительно проинструктирован человеком, отвечающим за его безопасность.
- Во время хранения следите за тем, чтобы на весах не было никаких предметов.
- Не смазывайте внутренние механизмы весов.
- Храните весы в сухом месте.
- Не перегружайте весы.
- Резко не нагружайте и не ударяйте весы.
- Защищайте весы от попадания солнечных лучей, высоких температур, влажности и пыли.

### ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Распакуйте прибор и удалите все упаковочные материалы и этикетки.
- Протрите поверхность с помощью влажной ткани и мощного средства.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

### НАЧАЛО РАБОТЫ

- Весы работают от двух 1,5V AAA батареек. Удостоверьтесь, что элементы питания установлены в прибор правильно с соблюдением полярности.
- Установите необходимую единицу измерения kg (кг) или lb (фунт)
- Поставьте весы на ровную устойчивую поверхность (избегайте ковров и мягких поверхностей)

### ВЗВЕШИВАНИЕ

- Для включения весов, осторожно встаньте на зону взвешивания, подождите несколько секунд, пока на дисплее отобразится Ваш вес.
- Во время взвешивания стойте неподвижно, чтобы показания зафиксировались

### АВТОМАТИЧЕСКОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ

- При отсутствии нагрузки весы автоматически отключатся через 10 секунд.

### ИНДИКАТОРЫ

- «oL» индикатор перегрузки. Максимальная нагрузка для данных весов составляет 180 кг. Не перегружайте весы во избежание их поломки
- «Lo» - низкий заряд батарейки. Замените батарейку

### РАБОТА БАТАРЕЙКИ

- Используйте всегда только рекомендованный тип батарейки.
- Перед использованием прибора убедитесь, что отсек батареи плотно закрыт.
- Новые батареи вставляйте, соблюдая полярность.
- Выньте батарейку из весов, если они не используются долгое время.

## ЧИСТКА И УХОД

- Используйте слегка влажную ткань для чистки весов. Не погружайте весы в воду.
- Не используйте для чистки абразивные средства, органические растворители и агрессивные жидкости.

### ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

- Перед тем, как убрать прибор выполните все требования раздела ЧИСТКА и УХОД.
- Условия хранения: хранить при плюсовой температуре и влажности воздуха не более 80%. Срок хранения – не ограничен.
- При транспортировке обеспечить сохранность упаковки.

### РЕАЛИЗАЦИЯ

Осуществляется согласно общим правилам реализации товаров и оказания услуг и Законом «О защите прав потребителей».

### ПРАВИЛА И УСЛОВИЯ УТИЛИЗАЦИИ

Упаковку, руководство пользователя, а также сам прибор необходимо утилизировать в соответствии с местной программой по переработке отходов. Не выбрасывайте такие изделия вместе с обычным бытовым мусором.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

| Модель               | Диапазон измерений | Точность измерений | Вес нетто / брутто | Размеры коробки (Д x Ш x В) |
|----------------------|--------------------|--------------------|--------------------|-----------------------------|
| HE-SC904<br>HE-SC906 | 5-180 кг           | 100г               | 1,00 кг / 1,04 кг  | 270 мм x 30 мм x 270 мм     |



ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА РАСХОДНЫЕ МАТЕРИАЛЫ (ФИЛЬТРЫ, КЕРАМИЧЕСКИЕ И АНТИПРИГАРНЫЕ ПОКРЫТИЯ, РЕЗИНОВЫЕ УПЛОТНИТЕЛИ, И Т. Д.)

Дату изготовления прибора можно найти на серийном номере, расположенном на идентификационном стикере на коробке изделия и/или на стикере на самом изделии. Серийный номер состоит из 13 знаков, 4-й и 5-й знаки обозначают месяц, 6-й и 7-й обозначают год изготовления прибора.

Производитель на свое усмотрение и без дополнительных уведомлений может менять комплектацию, внешний вид, страну производства, срок гарантии и технические характеристики модели. Проверьте в момент получения товара.

Срок службы изделия, при эксплуатации продукции в рамках бытовых нужд и соблюдении правил пользования, приведенных в руководстве по эксплуатации, составляет 2 (два) года со дня передачи изделия потребителю. Срок службы установлен в соответствии с действующим законодательством о защите прав потребителей. Изготовитель обращает внимание потребителей, что при соблюдении данных условий, срок службы изделия может значительно превысить указанный изготовителем срок.

Продукция сертифицирована на соответствие нормативным документам РФ и ТР ТС.

**Актуальная информация о сервисных центрах размещена на сайте <http://home-element.com/>**

Поставщик-дистрибьютор: ООО «Валерия», 188670, Ленинградская область, Всеволожский район, территория ПР Спутник, улица Центральная, строение 58А, помещение 419А, тел/факс 8 (812) 325-2334

**Изготовитель:**

"MARTA TRADE INC."

c/o Commonwealth Trust Limited, P.O. Box 3321, Road Town,  
Tortola, United Kingdom, Соединенное Королевство  
Великобритании и Северной Ирландии

**Производственный филиал:**

Cosmos Far View International Limited  
Room 701, 16 apt, Lane 165, Rainbow North Street , Ningbo, China  
Космос Фар Вью Интернешнл Лимитед  
Оф. 701, 16 апарт., лейн 165, Рэйнбоу Норс Стрит, Нинбо, Китай  
Сделано в Китае

**Импортер/Организация, уполномоченная**

**принимать претензии на тер. РФ/ Уполномоченное  
изготовителем лицо:** ООО "Бриз", Россия, 194156, г.  
Санкт-Петербург, Большой Сампсониевский пр-кт,  
дом 93, литер А, помещение 7-Н, офис 5, тел/факс  
8(812)325-23-48

## GBR USER MANUAL

### IMPORTANT SAFEGUARDS

Read this manual carefully before using the appliance and save it for future reference

- Use only for domestic purposes according to the instruction manual. It is not intended for industrial use
- For indoor use only
- Never attempt to disassemble and repair the item by yourself. If you encounter problems, please contact the nearest customer service center
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety
- During storage, make sure there are no objects on the scales
- Do not lubricate the internal mechanisms of the scales
- Keep the scales in a dry place
- Do not overload the scales
- Carefully put products on the scales, don't hit the surface
- Protect the scales against direct sunlight, high temperatures, humidity and dust

### BEFORE FIRST USE

- Please unpack your appliance. Remove all packing materials
- Wipe the surface with a damp cloth and detergent

### USING THE DEVICE

#### START WORK

- Use two batteries of 1,5 V AAA type (included)
- Set measurement unit kg or st:lb

- Place the scales on a flat, stable surface (avoid carpet and soft surface)

### **WEIGHING**

- To turn on the scales carefully step on it, wait a few seconds until the display shows your weight.
- During weighing stand still so weight is fixed correctly

### **AUTO SWITCH-OFF**

- Scales automatically switches off after 10 seconds downtime

### **INDICATORS**

- «oL» overload indicator. Max capacity is 180 kg. Do not overload the scales to avoid its breakage.
- «Lo» low battery charge

### **BATTERY LIFE**

- Always use the recommended battery type.
- Before using the device, make sure that the battery compartment is tightly closed.
- Insert new batteries, observing polarity.
- Remove the battery from the scales, if they are not used for a long time.

## **CLEANING AND MAINTENANCE**

- Use a damp cloth for cleaning. Do not immerse in water
- Do not use abrasive cleaning agents, organic solvents and corrosive liquids

## **SPECIFICATION**

| Model                | Measuring range | Graduation | Net weight / Gross weight | Package size (L x W x H) |
|----------------------|-----------------|------------|---------------------------|--------------------------|
| HE-SC904<br>HE-SC906 | 5-180 kg        | 100g       | 1,00 kg / 1,04 kg         | 270 mm x 30 mm x 270 mm  |

### **Producer:**

Cosmos Far View International Limited  
Room 701, 16 apt, Lane 165, Rainbow North Street , Ningbo,  
China  
Made in China

### **WARRANTY DOES NOT COVER SUPPLIES (filters, ceramic and non-stick coating, rubber seals, etc.)**

Production date is available in the serial number located on the identification sticker on the gift box and/or on sticker on the device. The serial number consists of 13 characters, the 4th and 5th characters indicate the month, the 6th and 7th indicate the year of device production.

Producer may change the complete set, appearance, country of manufacture, warranty and technical characteristics of the model without notice. Please check when purchasing device.

## **УКР ПОСІБНИК З ЕКСПЛУАТАЦІЇ**

### **ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ**

Уважно прочитайте дану інструкцію перед експлуатацією приладу і збережіть її для довідок надалі.

- Використовувати тільки в побутових цілях відповідно до даного посібника з експлуатації. Прилад не призначений для промислового застосування.
- Не використовувати поза приміщеннями.
- Не намагайтеся самостійно ремонтувати прилад. При виникненні неполадок звертайтеся до найближчого сервісного центру.
- Прилад не призначений для використання людьми з фізичними і психічними обмеженнями (у тому числі дітьми), що не мають досвіду поводження з даним приладом. У таких випадках користувач повинен бути попередньо проінструктований людиною, що відповідає за його безпеку.

- Під час зберігання стежте за тим, щоб на вагах не було ніяких предметів.
- Не змазуйте внутрішні механізми вагів.
- Зберігайте ваги в сухому місці.
- Не перевантажуйте ваги.
- Різко не навантажуйте і не ударяйте ваги.
- Захищайте ваги від потрапляння сонячних променів, високих температур, вологості і пилу.

## ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

- Розпакуйте прилад і видаліть всі пакувальні матеріали та етикетки.
- Протріть поверхню вологою тканиною.

## ЧИЩЕННЯ І ДОГЛЯД

- Використовуйте злегка вологу тканину для чищення вагів. Не занурюйте ваги у воду.
- Не використовуйте для чищення абразивні засоби, органічні розчинники та агресивні рідини.

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

| Модель               | Діапазон вимірювань | Ціна ділення | Вага нетто / брутто | Розміри коробки (Д x Ш x В) |
|----------------------|---------------------|--------------|---------------------|-----------------------------|
| HE-SC904<br>HE-SC906 | 5-180 кг            | 100г         | 1,00 кг / 1,04 кг   | 270 мм x 30 мм x 270 мм     |

### **Виробник:**

Cosmos Far View International Limited  
Room 701, 16 apt, Lane 165, Rainbow North Street, Ningbo, China  
Зроблено в Китаї

### **ГАРАНТІЯ НЕ ПОШИРЮЄТЬСЯ НА ВИДАТКОВІ МАТЕРІАЛИ (ФІЛЬТРИ, КЕРАМІЧНІ ТА АНТИПРИГАРНІ ПОКРИТТЯ, ГУМОВІ УЩІЛЬНЮВАЧІ ТА ІНШІ)**

Дату виготовлення приладу можна знайти на серійному номері, розташованому на ідентифікаційному стікері на коробці виробу і/або на стікері на самому виробі. Серійний номер складається з 13 знаків, 4-й і 5-й знаки позначають місяць, 6-й і 7-й позначають рік виготовлення приладу.

Виробник на свій розсуд і без додаткових повідомлень може змінювати комплектацію, зовнішній вигляд, країну виробництва, термін гарантії і технічні характеристики моделі. Перевіряйте в момент отримання товару.

## ҚАЗ ПАЙДАЛАҢУ БОЙЫНША НҰСҚАУЛЫҚ

### ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Аспапты пайдаланар алдында осы нұсқаулықты мұқият оқыңыз және кейін анықтама алу үшін сақтап қойыңыз.

- Тек тұрмыстық мақсатта пайдаланыңыз. Аспап өнеркәсіпте қолдануға арналмаған.
- Бөлменің сыртында пайдаланбаңыз
- Аспапты өз бетімен жөндеуге тырыспаңыз. Ақау туындаған жағдайда жақын орналасқан сервистік орталыққа жолығыңыз.
- Аспап физикалық және психикалық шектеулері бар, осы аспапты пайдалану тәжірибесі жоқ адамдармен (соның ішінде балалармен) пайдаланылуға арналмаған. Бұл жағдайда пайдаланушыны оның қауіпсіздігіне жауап беретін адам алдын ала үйрету керек.
- Сақтау кезінде таразыда ешқандай зат болмағанын байқаңыз.

- Таразының ішкі механизмдеріне май жақпаңыз.
- Таразыны құрғақ жерде сақтаңыз.
- Таразыға асыра жүк салмаңыз.
- Таразыны қатты жүктемеңіз және соқпаңыз.
- Таразыны күн сәулесі, жоғары температура, ылғал мен шаң тиюден қорғаңыз.

## АЛҒАШҚЫ ПАЙДАЛАНУ АЛДЫНДА

- Аспапты орамынан шығарып, барлық жапсырманы алып тастаңыз.
- Таразыларды матамен жуып тазала.

## ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТУ

- Таразыны тазалау үшін аздап ылғал матаны пайдаланыңыз. Таразыны суға батырмаңыз.
- Тазалау үшін абразивті құралдар, органикалық еріткіштер мен агрессивтік сұйықтықтарды пайдаланбаңыз.

## ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

| Сұлбісі              | Ең үлкен салмағы | өлшеу диапазоны | Нетто / брутто салмағы | Қорап өлшемдері (Ұ x Е x Б) |
|----------------------|------------------|-----------------|------------------------|-----------------------------|
| HE-SC904<br>HE-SC906 | 5-180 кг         | 100г            | 1,00 кг / 1,04 кг      | 270 мм x 30 мм x 270 мм     |

### Өндіруші зауыт:

Cosmos Far View International Limited  
Room 701, 16 apt, Lane 165, Rainbow North Street , Ningbo, China  
Қытайда жасалған

### **КЕПІЛДІК ШЫҒЫН МАТЕРИАЛДАРЫНА (СҮЗГІЛЕР, КЕРАМИКАЛЫҚ ЖӘНЕ КҮЮГЕ ҚАРСЫ ЖАБЫНДЫЛАР, РЕЗИНА НЫҒЫЗДАУЫШТАР МЕН БАСҚАЛАР) ТАРАЛМАЙДЫ.**

Аспап жасалу күнін бұйым қорабындағы сәйкестендіру стикерінде және/немесе бұйымның өзіндегі стикерде табуға болады. Сериялық нөмір 13 белгіден тұрады, 4-ші және 5-ші белгі аспаптың жасалу айын, 6-шы және 7-ші белгі жылын білдіреді.

Өндіруші аспаптың дизайны мен техникалық сипаттамаларын алдын ала ескетпей өзгерту құқығын өзінде қалдырады.